

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 142

**Artikel:** La citation  
**Autor:** Crettol, Tharsice  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245413>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*è ç'ât l'tieum' nâ qu' prend les tchôses en mains. Dains in permie temps, l'diaïdge ât tchairdgie d'botaie, en coitchatte duraint lai neût, ènne patiçhe de poûe dains l'bousêt d'lai Coquette po faire è craire en ci Yade qu'èlle é r'fait lai yune. Çoli mairtche bin pochque d'in djoué en l'âtre an n'ont pu ôyi djasaie d'l'affaire. Tot'fois, po qu'çoli n'rècmenceuche pus è que c'te fotu yune ne r'tchoyeuche pu dains le b'né d'Tieûve, an ont déchidè â tieum' nâ d'vôtaie in « crédit » po botaie in toét chu ci nô. Voili, ç'ât dâs ci temps-li qu'an peut aidmirie è Tieûve in tot bé tçh'vie laivou.*

*Daiprès ènne fôle d'lai Gruyère : « Fanchon la jument qui avait bu la lune » que s'pésse è Lessoc dains l'Intyamont.*

de Claude et c'est le Conseil Communal qui prend les choses en main. Dans un premier temps, le garde est chargé de mettre, en cachette durant la nuit, une vessie de porc dans le crotin de la Coquette pour faire accroire à Claude qu'elle a refait la lune. Cela marche bien puisque d'un jour à l'autre on a plus entendu parler de l'affaire. Toutefois, pour que cela ne recommence plus et que cette foutue lune ne retombe plus dans la fontaine de Coeuve, on a décidé au Conseil Communal de voter un « crédit » pour mettre un toit sur la fontaine. Voilà, c'est depuis ce moment là qu'on peut admirer à Cœuve un tout beau lavoir couvert.

D'après un conte de la Gruyère : « Fanchon la jument qui avait bu la lune » qui s'est passé à Lessoc dans l'Intyamont.



## LA CITATION

« Il s'agit du patois, de notre bon vieux langage d'autrefois, le parler de nos pères, réaliste, vigoureux et sonore... Ceux qui ont connu les ancêtres d'antan, qui ont entendu notre vieux patois modulé en finesse avec tant de charme et de nuances, ne peuvent que sourire à l'audition de certains propos... Dans notre ancien parler, nous sentons si bien cette sève robuste du vieux latin qui continue à travers les siècles et s'adapte tout naturellement aux nécessités toujours nouvelles de la vie, selon l'imagination, les sentiments, au cours des loisirs, des travaux et des jours... ».

« *A la rapiri* », Rd Père Tharsice Crettol, capucin,  
Editions de la Matze S.A., Sion, 1980